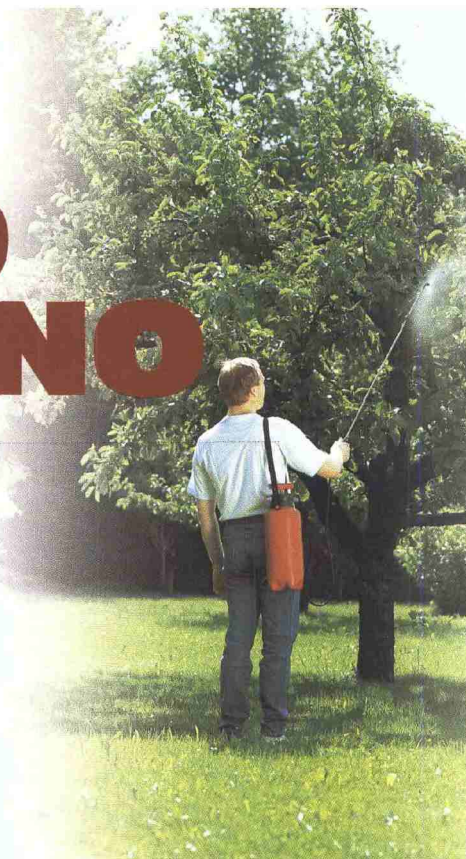


| POMPE PER IRRORAZIONE |

Dal CAMPO al GIARDINO privato

Attrezzature nate per l'agricoltura, ma sempre più dedicate all'utilizzo privato, le pompe per irrorazione hanno una prerogativa: non trascurare affidabilità, maneggevolezza e praticità



Le macchine irroratrici, pur nella loro varia tipologia, hanno la comune funzione di suddividere una certa quantità di liquido contenente il fitofarmaco in gocce, trasportandole sulle colture da trattare. Sono costituite da un serbatoio contenente la miscela e da un circuito di trasporto, mentre gli organi della distribuzione provvedono alla polverizzazione della miscela in minutissime gocce e alla sua diffusione sulle colture. Il funzionamento prevede due possibili soluzioni: a polverizzazione meccanica o pneumatica. La pompa a spalla è senz'altro l'attrezzatura principe della disinfezione: permette di effettuare applicazioni localizzate di diserbo e difesa fitosanitaria e, in ogni caso, deve coniugare leggerezza, robustezza e compatibilità con le sostanze da irrorare.

I modelli più diffusi sono a pre-compressione, a pompa manuale (la classica ad uso agricolo), a corrente alternata (dove la pressione è fornita da un motore elettrico), a scoppio ed a corrente continua (dove bisogna prestare attenzione a marche che garantiscano batterie di ottima qualità).

GAMMA COMPLETA

"Indubbiamente, negli ultimi anni, i Garden Center hanno avuto lo sviluppo mag-

giore, ma sono più specializzati nel piccolo che nei modelli più professionali - spiega Antonio Dal Degan - Comunque, l'utilizzatore principale ha un giardino con piante da fiore o frutto. Le nostre pompe sono per un utilizzo semi-professionale. Per quanto concerne il mercato, appare stabile, con una tendenza positiva, ma il grosso della crescita nei prossimi anni sarà all'estero, soprattutto nei paesi africani. Sarà una risposta classica, ma la qualità ci guida. La concorrenza della Cina che propone pompe a basso prezzo, ma di qualità scarsa, ci indica la via per superare anche questo problema e i risultati si stanno avendo".

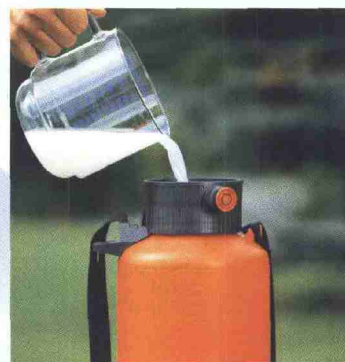
Dal canto suo, **Epoca**, azienda fondata nel 1968, produce una gamma completa

DESIGN ACCURATO, ROBUSTEZZA, PESO RIDOTTO, OCULATA SCELTA DEI MATERIALI, PERFETTA STABILITÀ, MOLTO IMPORTANTE DURANTE IL POMPAGGIO, E, NON DA ULTIMO, ACCORGIMENTI TECNICI MIRATI ALLA MASSIMA PRATICITÀ SONO DELLE PREROGATIVE

(Federica Molteni, Gardena)



Da Gardena, l'irroratore a pressione nella versione da 1,25 e 5 litri



di pompe a pressione ed a zaino. In modo particolare, sulla sommità di alcuni modelli è posto un imbuto per un agevole travaso, mentre la forma del serbatoio è stata realizzata in modo da consentire un funzionamento ambidestro. A completamento della gamma, l'azienda propone un assortimento di accessori adatti a specifici impieghi, oltre ad una serie di lance, estensioni e kit di ricambio.

"Non è facile stabilire quali siano i prodotti più venduti - afferma **Sabrina Boriani**, responsabile marketing - I settori in cui distribuiamo le nostre pompe a pressione sono molteplici. In quello del giardinaggio, suddiviso in GDO/GDS, Garden Center e ferramenta, le pompe a pressione che vengono maggiormente vendute sono quelle da 2 litri e da 7 litri con guarnizioni in NBR".

I modelli che principalmente sono venduti nei Garden Center sono quelli che da sempre istituzionalmente rappresentano **Epoca**: non a caso, la pompa a pressione da 2 litri Epoca 2000 e le pompe a pressione della serie Star da 5 a 10 litri, utilizzate sia dall'hobbista sia dall'agricoltore.

"Il mercato è in crescita rispetto al trend dell'anno scorso, valutato per lo stesso periodo stagionale - continua la **Boriani** - **Epoca** promuove la ricerca tecnologica e l'innovazione del design, vuole comprendere l'evoluzione del mercato ed orientarsi per acutezza di vedute, correttezza ed affidabilità, nonché valorizzare il ruolo delle risorse umane".

RISPARMIARE, MA CON QUALITÀ

"Le pompe maggiormente vendute sono quelle a zaino, idonee per trattamenti antiparassitari e per il diserbo - interviene **Angus Valladares**, per **Officine Carpi** - Le pompette a precompressione vengono utilizzate per il giardinaggio e la disinfezione in genere. Queste, di piccola capacità, vengono vendute soprattutto nei Garden per la facilità di utilizzo e per il basso prezzo commerciale". La società punta da sempre sulla qualità del prodotto, che viene giudicato come medio-alto: "Su questa base, riusciamo a mantenere delle posizioni che dichiariamo soddisfacenti e le vendite per il 2007 lasciano sperare buoni risultati, nonostante la reddi-

POMPA A SPALLA

- Foggia facilmente lavabile, senza angoli che trattengano lo sporco
- Colore semitrasparente per quelle di plastica
- Bocchettone di alimentazione ampio
- Appoggio a terra stabile
- Cinghiagli comodi e regolabili
- Maniglia salda nell'impugnatura per agevolare il trasporto
- Guarnizioni resistenti ai solventi, facilmente reperibili e sostituibili

POMPA AD ARIA

- Impugnatura dello stantuffo comoda e robusta
- Manichetta resistente, per non impedire il regolare deflusso di liquidi
- Fascette resistenti e prive di spigoli vivi
- Impugnatura anatomica della lancia
- Comando di apertura e chiusura comodo
- Asta scelta a seconda delle specifiche esigenze
- Ugelli regolabili a cono pieno oppure a ventaglio
- Filtri facilmente ispezionabili e lavabili



Efco PA1030 e PA 1050, presentati da **Emak**

tività del settore agricolo sia dichiaratamente scarsa".

Per **Bi.Vi Irrorazione**, invece, punta di diamante è la pompa a spalla in plastica Mirò, che contiene tutte le caratteristiche tecniche di un prodotto di alta gamma con un ottimo rapporto qualità-prezzo. La caratteristica principale è il corpo pompante in rame.

"Particolari tecnici come il coperchio a vite, la ghiera di contenimento del pompante, la maniglia per un trasporto più agevole, la leva e il manico in asse sono importanti per un adeguato funzionamento delle nostre pompe - illustra **Giovanna Biscaro** - A questo possiamo aggiungere l'utilizzo di materiali plastici ad alta resistenza, che vengono rinforzati con il 30% di fibra di vetro nella fase dello stampaggio. Un settore molto importante per la nostra azienda è quello delle pompe in rame: in molte regioni si usano ancora modelli tra-

ALLA BASE DEI NOSTRI PRODOTTI, C'È UN GRANDE IMPEGNO NELLE RICERCA DELLE SOLUZIONI TECNOLOGICHE PIÙ AVANZATE, IN GRADO DI FACILITARE E OTTIMIZZARE IL LAVORO DEGLI UTILIZZATORI: PER OFFRIRE AI CLIENTI AFFIDABILITÀ, DESIGN E COMFORT

(**Giovanni Masini, Emak**)

POMPE PER IRRORAZIONE



Tra i modelli di punta di Emak, Oleo-Mac SA 18 e SA 30



Di Martino soddisfa tutte le esigenze con Gaia 20, Mary 5 e Sphera

dizionali e noi siamo in grado di accontentare le diverse richieste che ci pervengono".

La struttura lavora principalmente con grossisti, sia italiani che esteri, ma molto raramente con i Garden. "Il nostro cliente tipo è molto attento alla qualità del prodotto, quindi è più un professionista che un hobbista, tiene conto della durata di ciò che acquista e il prezzo è solo un componente della pompa che deve avere altri requisiti come qualità, praticità e corredo completo". Per un'azienda che punta molto sulle esportazioni, è possibile affermare che l'andamento del mercato appare positivo.

ATTENZIONE AL SEMI-PROFESSIONALE

I modelli di punta di Imovilli Pompe sono concentrati nella gamma medio-piccola ed indirizzati principalmente verso un impiego di tipo semi-professionale. "La nostra gamma di produzione comprende anche una completa serie di modelli sia da alta che da bassa pressione -

spiega Carla Imovilli - Questa è apprezzata da una clientela particolarmente professionale e specializzata nel settore agricolo".

Tra le tante caratteristiche degne di rilievo, spiccano l'accurata ricerca della qualità costruttiva a tutti i livelli, dalla scelta dei materiali al collaudo completo, così come l'offerta di un supporto tecnico necessario e la disponibilità a curare l'allestimento di versionismi speciali.

"I nostri clienti acquistano il prodotto presso i rivenditori di macchine per giardinaggio in quanto essi assicurano anche l'assistenza post-vendita e i ricambi - seguita la Imovilli - Per quanto riguarda il trend del mercato, la nostra azienda non è disposta a compromettere la propria immagine sminuendo la qualità dei suoi prodotti. La nostra filosofia non è mutata nel corso dei 50 anni: qualità, affidabilità e servizio alla clientela sono sempre state una caratteristica peculiare". Tale filosofia si coniuga allo spirito innovativo del proprio ufficio tecnico, sempre impegnato a sviluppare nuovi prodotti e a migliorare la produzione in corso.

La gamma Gardena passa dal modello universale per piccoli interventi in casa e giardino, a quello a spalla per lavori semi-professionali. Sono tutti articoli funzionali, diversificati per prestazioni e costi.

"Design accurato, robustezza, peso ridotto, oculata scelta dei materiali, perfetta stabilità, molto importante durante il pompaggio, e, non da ultimo, accorgimenti tecnici mirati alla massima praticità sono delle prerogative", precisa Federica Molteni.

Secondo l'azienda, i Garden Center sono un canale distributivo molto importante ed in continua crescita. "La nostra offerta è indirizzata al mercato hobbistico. Tutti gli articoli sono studiati per un utilizzo universale in casa e giardino, sono l'attrezzo ideale per nebulizzare acqua, spargere antiparassitari e fertilizzanti, ma anche detergenti per i vetri, prodotti per la pulizia dell'auto. Disponibili in vari modelli, sono in grado di soddisfare esigenze diversificate. Innovazione, qualità dei materiali, semplicità d'utilizzo ed ergonomia sono alla base della produzione Gardena".

POLVERIZZAZIONE: MECCANICA O PNEUMATICA?

Nella **polverizzazione meccanica**, il liquido viene caricato di energia di pressione da una pompa e spinto entro ugelli che lo frantumano in minutissime parti. Sono due i modelli base: nel primo le gocce vengono proiettate (getto proiettato) grazie all'energia cinetica di cui sono state caricate, nel secondo vengono invece investite da una corrente d'aria generata da un ventilatore che le fraziona ulteriormente trasportandole poi (getto portato) fino alla pianta.

Nella **polverizzazione pneumatica** il liquido viene inviato ad uno o più dispositivi erogatori disposti in un condotto (tubo di Venturi) entro il quale passa una corrente d'aria a forte velocità generata da un ventilatore che provvede alla polverizzazione e al trasporto sulla pianta stessa (getto portato).

TRA PROFESSIONALE ED HOBBISTA

Nate per l'irrorazione di sostanze chimiche, antiparassitari, concimi liquidi e fogliari, vengono usate anche per la disinfestazione in ambito civile oltreché agricolo. Fanno parte di questa famiglia di prodotti gli atomizzatori o vaporizzatori da 0,5 a 1 litro di capacità, le pompe a pressione da un paio di litri e quelle a tracolla da 6/8 litri. Le pompe a zaino, invece, hanno una capacità media tra i 5 e i 18 litri. Vengono realizzate in plastica, rame, acciaio, ottone e sono molto versatili, divengono particolarmente utili quando è necessario disinfestare ambienti o terreni invasi da insetti o parassiti.

**DA NON DIMENTICARE:
LA SICUREZZA**

In casa **Di Martino**, invece "Tutte le pompe sono tutte studiate per la massima soddisfazione dell'utente finale e per la massima sicurezza - constata il Direttore Commerciale, **Stefano Meo** - Sono assolutamente ermetiche, così non permettono l'occasional fuoriuscita di liquidi; inoltre dispongono di sistemi di interruzione automatica ed immediata del flusso di erogazione, in caso di eventuali problemi che potrebbero esserci durante l'utilizzo".

In più, l'azienda ha dedicato ai Garden una linea, la **Mythos**, che di fatto non è distribuita negli altri due canali: in tal modo, dovrebbe essere più facile trovare un motivo in più per ottenere soddisfazione di vendita. "La nostra filosofia la si capisce dal brand: rinnovare per migliorare", sostiene **Meo**.

Ancora, presso **Volpi** "Il cliente può trovare un vasto assortimento di spruzzatori che va dal litro ai 20 litri, oltre ad una fornita gamma di accessori e ricambi che garantiscono la vita del prodotto", sostiene **Giovanni Volpi**.

Le caratteristiche principali dei prodotti sono l'elevato grado di affidabilità e la qualità dei materiali utilizzati, oltre ad un attento ed efficace servizio post vendita. Inoltre la produzione a marchio **Volpi** è totally Made in Italy e certificata ISO 9001:2000. "Molti dei nostri prodotti sono venduti nei Garden Center perchè il tipo di clientela apprezza l'elevato standard qualitativo ed il design accattivante - ricorda **Volpi** stesso - Sono utilizzati soprattutto da hobbysti e da persone con la passione del giardinaggio, senza trascurare però anche chi in agricoltura utilizza la pompa come strumento di lavoro soprattutto nei piccoli appezzamenti. Il trend del mercato italiano non è brillantissimo e risente un po' della crisi generale che attanaglia il Paese. Però non possiamo lamentarci della lenta, ma continua, crescita. Riteniamo che la qualità del Made in Italy ci aiuti tantissimo a cre-



Kart 20, concepito da Imovilli



Epoca, azienda fondata nel 1968, distingue la sua proposta anche attraverso i colori aziendali

**UN SETTORE MOLTO
IMPORTANTE PER LA
NOSTRA AZIENDA È
QUELLO DELLE POMPE IN
RAMME: IN MOLTE REGIONI
SI USANO ANCORA
MODELLI TRADIZIONALI
E NOI SIAMO IN GRADO
DI ACCONTENTARE
LE DIVERSE RICHIESTE
CHE CI PERVENGONO**

(*Giovanna Biscaro,
Bi.Vi Irrorazione*)



Per il professionista più esigente, ma senza dimenticare il privato, la gamma **Volpi**

scere coi nostri clienti che sono ormai fidelizzati".

"Nell'ambito della nostra famiglia di pompe per irrigazione, da non confondere con quelle ad alta pressione per l'irrorazione - puntualizza **Giovanni Masini**, marketing manager di **Emak** - Vi sono modelli di punta sia a marchio **Oleo-Mac** che **Efco**. Si tratta, in generale, di macchine destinate ad un impiego privato, come l'innaffiatura di orti e giardini, o ad un uso agricolo non estensivo, vale a dire per innaffiare superfici medio-piccole. Alcuni modelli sono inoltre equipaggiati di corpo in plastica per consentire l'aspirazione anche di prodotti chimici".

Ai plus, occorre aggiungere anche un eccellente rapporto qualità/prezzo e l'estrema praticità di trasporto e rimessaggio, grazie alla loro leggerezza e maneggevolezza.

"Queste nostre macchine sono distribuite solo tramite i rivenditori specializzati, il canale di riferimento per tutta la produzione **Emak** - continua - Siamo di fronte ad un mercato abbastanza stabile, ma al tempo stesso fortemente condizionato dall'andamento del clima. In caso di siccità, ovviamente, la domanda aumenta. Alla base delle nostre motopompe, così come delle altre numerose famiglie di prodotto e delle centinaia di modelli disponibili per ciascuno dei due marchi **Efco** e **Oleo-Mac**, c'è un grande impegno nella ricerca delle soluzioni tecnologiche più avanzate, in grado di facilitare e ottimizzare il lavoro degli utilizzatori: innovazione, dunque, per offrire ai clienti una gamma di prodotti all'avanguardia in termini di affidabilità, prestazioni, design e comfort".

Il cuore di questa intensa attività di ricerca e sviluppo è, in particolare, l'ideazione e la realizzazione dei motori a scoppio.